

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1927)  
**Heft:** 320

**Artikel:** La patria tua  
**Autor:** Lunghi, Elena  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-691553>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1. Geneva-Zurich-Basle-Munich-Vienna and Budapest, with connections at Budapest for Prague and Breslau.
  2. Geneva - Zurich - Stuttgart - Erfurt - Halle - Leipzig - Berlin, with connections at Stuttgart for Frankfurt, Cologne, Hanover, Hamburg and Scandinavia, and also with Nuremberg-Saxe and a night line to Berlin and Moscow.
  3. Zurich-Berlin, express without stop in five hours, with connection at Berlin for Scandinavia.
  4. Zurich-Stuttgart-Frankfurt-Cologne.
  5. Basle-Fribourg-Stuttgart-Berlin.
  6. Geneva - Basle - Mannheim - Frankfurt - Hanover-Hamburg-Copenhagen.
  7. Zurich - Basle - Brussels - Rotterdam - Amsterdam-Antwerp-London.
  8. Zurich-Basle-Paris-London.
  9. Geneva-Paris-London.
  10. Geneva-Marseilles-Barcelona-Madrid.
- One British company, two Swiss, one German, one Austrian, one Dutch, one Belgian and one French will be allied in operating this network of aerial highways."

**The Pragal Pass.**

Particulars are given in the *Motor* (Nov. 1st) of the proposed new road over the Pragal Pass; it is remarkable that the development of this vital route should have been delayed so long.

"The building of a new road anywhere in England is in most cases a matter of utility and convenience, an extra route being required either to relieve the congestion of existing roads or to provide a shorter line between two points. In Alpine regions, on the other hand, a new road scheme embodies the factors of utility and picturesque quality alike. High mountain areas cannot be intersected by roads in every direction as readily as a lowland area, and there are many quarters in which long detours have to be made accordingly; hence any additional highway is, *ipso facto*, bound to be a convenience by affording a direct route across a tract of territory that has hitherto been inaccessible to the motoring tourist and at the same time will open up new scenes of Alpine beauty.

It is earnestly to be hoped, therefore, that a project that has been set afoot in Switzerland will be carried into effect—namely, the construction of a new road over the Pragal Pass. This lies between the towns of Schwyz and Glaris, and to drive from one to the other under present conditions one must either go northwards and work round by the main road through Zurich, or else follow the St. Gothard route to Atdorf and then cross the Klausen Pass.

There is already an approach road along the valley on the Schwyz side through the Muota-Tal, and on the other side a road runs from Glaris to Richisau, but the Pragal Pass itself has only a path across its summit. This is over 1,300 ft. lower than the alternative Klausen Pass, and a new road would offer not only an easier but a shorter journey, and would be particularly convenient for anyone travelling from Lucerne to Tirol, the Dolomites, or the Grisons.

The Pragal Pass, it may be added, was once the scene of one of the most famous marches in history. In 1799 the Russian general Suvaroff, only second in ability and daring to Napoleon himself, had fought his way over the St. Gothard and reached the end of the Lake of Lucerne, only to find that he could get no farther as the French had seized all the boats and there was no road either to Lucerne or Zurich, where his second army was in occupation. Hence he had to retreat under immense difficulties to Muota and over the Pragal Pass, after which he crossed the Panixer Pass to Ilanz. With wireless or aeroplane communication he could have been in touch with the other army on the north, but as it was he could neither direct the operations of the latter nor be himself forewarned as to the impossibility of joining forces by the St. Gothard route. There is a cross hewn in the rock to his memory near the well-known Devil's bridge, while a bronze tablet is also to be seen at the summit of the Pragal Pass."

**New Radio Station at Geneva.**

One of the most powerful stations on the Continent is in course of construction at Geneva, and the *Times* (Nov. 1st) published some preliminary particulars:—

"The League of Nations, desiring to possess increased means of communication, the board of directors of the Swiss Marconi Company has decided to instal a new high-power 50-kilowatt wireless transmitter. The new installation will have a radius of 2,000 miles, and will be able to communicate with any point in Europe as well as in Northern Africa and part of Asia. The present transmission apparatus will also be reinforced, so that the League of Nations and the Swiss commercial world will have, from next summer onwards, four powerful wireless transmission installations. The receiving station in each town will have four new high-speed receivers, which will enable it to take messages simultaneously from 12 foreign stations. At the same time as the new emission and receiving apparatus is installed the Marconi Company will

instal at Geneva a special office from which Geneva news will be sent direct.

A credit of 650,000 francs has been placed at the disposal of the Marconi Company to carry out these new installations, which will bring the amount invested in the installation to more than 3,000,000 francs."

**Olympic Games Dispute.**

Disputes on theories and the interpretation of abstruse notions seems to be in the air and the latest has arisen in the Council of the Olympic Games, as will be seen from the following taken from the *Daily Express* (Nov. 2nd):—

"Great Britain's entries for the Olympic Games at Amsterdam next year may be withdrawn following a decision by the games executive committee made at Lausanne, Switzerland, yesterday. This was on the subject of payment to athletes who lose money through absenting themselves from their work to play in the games.

The executive committee considered British protests against "semi-amateur" participation in the Olympic Games, but upheld arrangements made with the International Football Federation by which payment for "broken time" and "time compensation money" will be allowed. The British attitude on this matter has been that an amateur loses amateur status when he accepts payment of this kind, and it is believed in Lausanne that British football teams, at any rate, will withdraw.

The council of the International Amateur Athletic Federation state that any person who accepts payment for broken time in any sport cannot take part in sporting events under their wing.

It is possible, therefore, although yesterday's decision only referred to football players, that competitors in other events from Great Britain will not be allowed to participate.

British football teams took no part in the games of 1924 because the International Football Federation sanctioned payment to amateurs.

A meeting of the British Olympic Association will be held as soon as the governing bodies of the different sports can be called together, when a final decision will be taken."

**LA PATRIA TUA.**

"Conosci te stesso?" Non solo. Ma onosci la patria tua. Allora soltanto si potrà rispettare, servire con patrio amore vero, la terra dei nostri avi. La terra per la quale sentiamo così profonda la nostalgia quando siamo obbligati a lasciarla, per vicende di forze e di cose, e vivere in suolo straniero. La terra alla quale sempre vogliamo ritornare, appena ci è dato; la quale ricordiamo, vantiamo parlando allo straniero.

Eppure, per quanto noi crediamo di conoscerla questa patria nostra, quante volte invece restiamo imbarazzati di fronte alle domande che uno straniero curioso ci porge! Quante volte dobbiamo arrivare alla triste conclusione che in fondo in fondo noi la patria nostra non la conosciamo come dovremmo. O che la si conosce troppo vagamente, quasi per caso...

La sua storia, la sua geografia, studiata così pappagallescamente sui banchi di scuola, in "ille tempora", noi, inconsciamente l'ammetto (e lo voglio ben sperare!) l'abbiamo messa nel dimenticatoio! Quando ci troviamo in patria, quando sempre, ogni giorno, respiriamo aria elvetica, calpestiamo suolo elvetico, non ci curiamo, o ben poco, della posizione etnografica della Svizzera. L'accettiamo come un fatto compiuto e ci basta. Se poi, uno straniero, per caso, ci chiede delle spiegazioni intorno alla nostra repubblica, noi lo guardiamo, cerchiamo fare uno sforzo per ricordare quanto un giorno imparammo, e poi... siamo costretti a dare una risposta che molto chiaramente dimostra la nostra ignoranza! Nicolao della Flue? Arnoldo di Winkelried?...i...personaggi storici, uno viveva in un eremo, l'altro si sacrificò per far vincere ai confederati una battaglia...In che epoca? Uhm!—A quale scopo? Un altro Uhm!—La guerra dei contadini? si! una guerra confederata, ma per cosa poi questi contadini si misero a combattere rimane mistero seppellito nel libro di storia che riposa da anni, dimenticato in qualche angolo della casa! —Autentico il caso capitato a un professore svizzero-tedesco, che mandato da una Commissione di Studi, nel Ticino allo scopo di rivedere la carta geografica di questo cantone, domandò a un ticinese il nome di un villaggio, che scorgevano dal punto ove si trovavano al momento. Il ticinese rispose nel suo dialetto: "Su mia." (Non so) e il professore che solo conosceva il buon italiano, prese quello per il nome del villaggio e così sulla carta geografica fece la comparsa il villaggio nuovo, di "Sumia"...—Sappiamo sì, qualche cosa, ma tutto così incerto, e forse sarebbe meglio ignorare completamente.

Da qui la necessità di metterci di bel nuovo a la conoscenza con i libri di storia, di geografia svizzeri. Da qui la necessità di leggere qualche cosa che ci parli della patria nostra.

E nelle pagine del libro "La Patria tua" appena uscito nella sua versione italiana, pubblicato dalla Nuova Società Elvetica, troveremo tutto quanto ci basterà per farci conoscere meglio la patria nostra.

Un libro questo che sa unire l'utile al dilettevole. Giuseppe Motta così lo definì nella sua introduzione: "Un libro chiaro e istruttivo come questo, nel quale sono raccolti dati e nozioni dispersi in parecchi che non sono di facile accesso, costituisce molto più di un filo; esso ha nome e sostanza di vital nutrimento."

Dalla prima pagina sino all'ultima, tutto esulta, tiene vivo l'interesse nostro. Non si stanca di leggerlo, perchè, sebbene di carattere essenzialmente istruttivo, tutto ci viene messo lì in forma così piana, così graziosa, che piace e sodista. Ci accompagna, in breve tempo, attraverso l'etnografia della patria nostra. Ce la presenta, non in scorcio, ma completamente, dal primo suo giorno d'esistere, sino all'epoca nostra.

Lavoro ottimo che merita tutta la riconoscenza dei lettori, Libro che dovrebbe, particolarmente, trovare all'estero un'accoglienza tutta speciale. Che dovrebbe essere cercato, letto dagli svizzeri che lontani dalla patria loro, facilmente, loro nonostante, la dimenticano nei suoi dettagli.

"La Patria tua" è il vero libro per i figli degli svizzeri che nati e cresciuti in terra straniera, non possono che vagamente conoscere il carattere della Svizzera. Quando lo avranno letto e gustato avranno imparato a conoscere la patria lontana, come dovrebbe conoscerla un vero svizzero.

Tutto in esso interessa: dalla parte dedicata alla storia, alla geografia, a quella letteraria; dalla pagine che parlano delle costituzioni svizzere, a quelle che racchiudono poesie di Alfredo Pioda, di Francesco Chiesa, di Giuseppe Zoppi, di Eligio Pometta.

Libro elegante, che si presenta bene. Ricco di vignette interessanti. Di tavole a colore: riproduzioni di ben noti quadri, tra i quali "Madre e bimbo" di Pietro Chiesa. D'una carta della Svizzera accurata e chiara.

Libro che merita di essere segnalato e di essere accolto in ogni casa di svizzero, specialmente di svizzero all'estero.

E: "Anche lo straniero, che volesse formarsi un concetto adeguato o almeno sufficiente della Svizzera, troverebbe in questo volume, che io raccomando anche a lui, gli elementi di un giudizio pacato e sicuro." Così conclude Giuseppe Motta la sua prefazione e così conclude anche la sottoscritta, augurando a "La Patria tua" l'accoglienza e fortuna che gli spetta, agli svizzeri e agli stranieri di leggerlo e gustarlo.

Londra, novembre 1927. —Elena Lunghi.

**QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.**

BONDS.	Nov. 1		Nov. 8	
	Fr.	%	Fr.	%
Confederation 3% 1903	79.25	79.82		
5% 1917, VIII Mob. Ln	101.00	101.00		
Federal Railways 3 1/2% A-K	84.10	84.12		
" " 1924 IV Elect. Ln.	101.07	100.75		
SHARES.				
	Nom	Nov. 1	Nov. 8	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Swiss Bank Corporation	500	801	797	
Crédit Suisse	500	867	855	
Union de Banques Suisses	500	725	730	
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2645	2590	
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	4217	4237	
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	2810	2807	
S.A. Brown Boveri	350	559	555	
C. F. Bally	1000	1282	1270	
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	200	739	775	
Entreprises Sulzer S.A.	1000	1140	1122	
Comp. de Nav. sur le Lac Léman	500	540	535	
Linoleum A.G. Giubiasco	100	170	155	
Maschinenfabrik Oerlikon	500	730	718	

*Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!*

Erste  
**LOKALBANK**  
der Ostschweiz sucht  
**Chef der Buchhaltung**

Verlangt wird:  
neben einwandfreiem Charakter und gründlichen Kenntnissen aller Bankbranchen die Fähigkeit, die Buchhaltungs-Abteilung nach modernen Grundsätzen und Erfahrungen zu reorganisieren und dieser Abteilung als Chef (mit Prokura) vorzustehen.

Es wird nur auf erste Kraft reflektiert.  
Anmeldungen mit curriculum vitae, Referenzen und Gehaltsansprüchen werden erbeten an "Prokurist," c/o Swiss Observer, 23 Leonard Street, E.C.2.

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6: three insertions 5/-  
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer

SINGER, 1927, 10/26 h.p. Saloon: blue, absolutely as new, guaranteed perfect running order, many extras, taxed 31/12/27, accept 185 guineas.—2, Leopold Rd., Wimbledon. Royal 3649.